

KWC

ARMATUREN 
ROBINETTERIE
RUBINETTERIA
GRIFERIA
FAUCETS

802 134

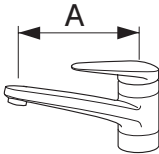
08/04

Installation and service instructions
Instructions de montage et d'entretien
Instrucciones de montaje y servicio

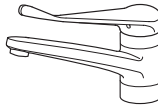
Kitchen faucet with swivel spout
Mitigeur de cuisine avec bec orientable
Mezclador de cocina con boca orientable de salida

KWC ORCINO
KWC DOMO
KWC VITA -UNO

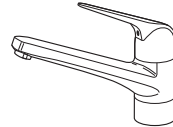
KWC VITA-DUO
KWC TOPLINE
KWC LUNA



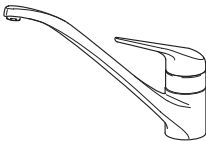
KWC ORCINO
K.10.71.23 A=225mm / 9 "



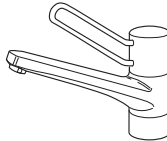
KWC ORCINO (leva lunga)
K.10.71.23 A=225mm / 9 "



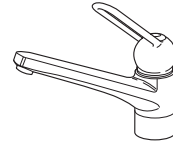
KWC DOMO
K.10.61.23 A=225mm / 9 "



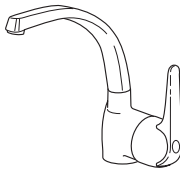
KWC LUNA
K.10.A1.23 A=225mm / 9 "



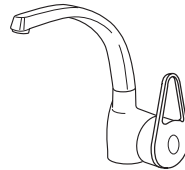
KWC VITA-UNO
K.10.U1.23 A=225mm / 9 "



KWC VITA-DUO
K.10.T1.23 A=225mm / 9 "



KWC DOMO
K.10.61.12 A=180mm / 7 "
K.10.61.13 A=225mm / 9 "



KWC TOPLINE
K.10.B1.12 A=180mm / 7 "
K.10.B1.13 A=225mm / 9 "

Schweiz, Suisse:
KWC AG
Hauptstrasse 57
CH-5726 Unterkulm

USA:
KWC Faucets Inc.
1770 Corporate Drive #580
Norcross, Georgia 30093



Recyclingpapier auf 100% Altpapierbasis.
Papier de recyclage sur 100% bases de vieux papier.
Riciclaggio della carta sulla base della carta straccia di 100%.
Reciclaje del documento sobre base del papel usado del 100%.
Recycling paper on 100% waste paper basis.

Tel. : 062 768 67 77
Fax : 062 768 61 69

Phone: 678 334 2121
Fax: 678 334 2128

Operating data

Caractéristiques de fonctionnement

Datos de servicio

Operating data

Ideal operating pressure : 3 bar (45 PSI)
 Max. operating pressure : 5 bar (70 PSI)
 Equal pressures are recommended.
 Ideal water temperature : 60 °C (140°F)
 Max. water temperature : 80 °C (180°F)

Caractéristiques de fonctionnement

Pression de service idéale : 3 bar
 Pression de service max. : 5 bar
 Egalité de pression recommandée.
 Température idéale de l'eau : 60°C
 Température max. de l'eau : 80°C

Attention:
 Before installation flush pipes thoroughly!

Attention:
 Rincer à fond la tuyauterie avant le montage!

For further information refer to our detailed sales literature.

Pour informations supplémentaires voir nos documentations de vente détaillées.

Datos de servicio

Presión ideal de servicio : 3 bar
 Presión máxima de servicio : 5 bar
 Se recomienda la igualdad de las presiones.
 Temperatura ideal del agua : 60 °C
 Temperatura máxima del agua : 80 °C

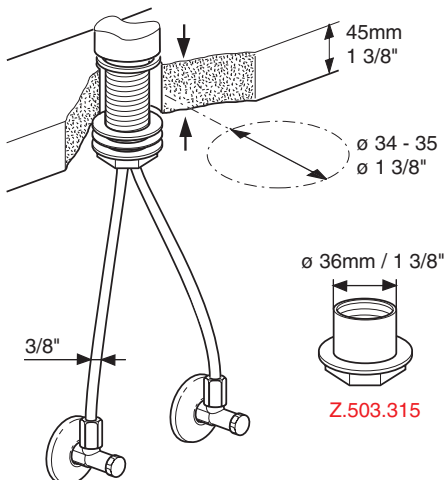
Atención:
 Enjuagar escrupulosamente las tuberías antes del montaje!

Información más detallada en nuestra documentación de ventas.

Installation

Montage

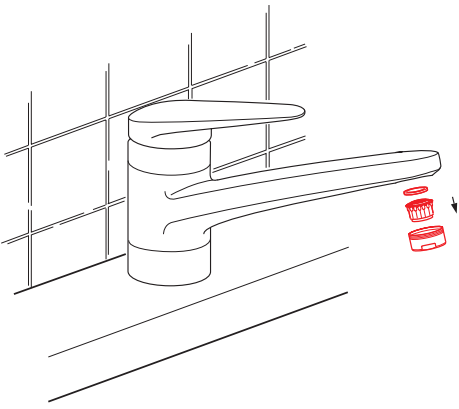
Montaje



Initial operation

Mise en service

Puesta en servicio



E - Open corner regulating valves.
 - Flush with cold and hot water.
 (First remove Neoperl aerator).

F - Ouvrir les robinets coudé.
 - Rincer le mitigeur.
 (démonter d'abord le Neoperl).

Sp - Abrir las válvulas en ángulo de regulación.
 - Lavar el mezclador.
 (desmontar primero el Neoperl).

Limitation of flow rate

Limitation du débit

Limitación del caudal

KWC ORCINO

KWC DOMO

KWC TOPLINE

KWC VITA-UNO

KWC LUNA

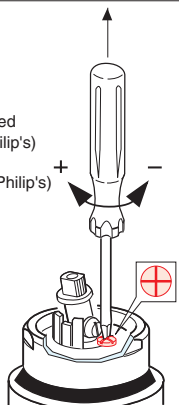
KWC VITA-DUO

Remove handle and cap
Enlever le levier et la calotte
Extraer la palanca y el capuchón

screwdriver for recessed
 allen-head screws (Philip's)

tournevis cruciforme (Philip's)

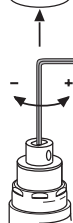
destornillador Philip's



Inbus / Allen
 S 2.5mm



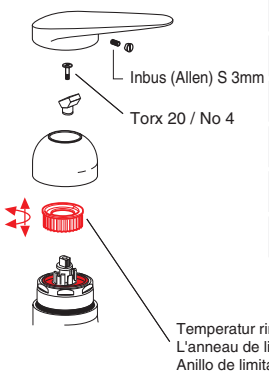
Inbus / Allen
 S 3mm



Temperature Limitation

Limitation de la température max.

Limitación de la temperatura máxima



- KWC ORCINO**
- KWC DOMO**
- KWC VITA-UNO**
- KWC VITA-DUO**
- KWC TOPLINE**
- KWC LUNA**

Max. temperature range

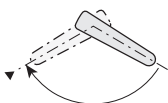
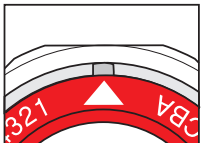
Plage de température max.

Gama de temperaturas máx.

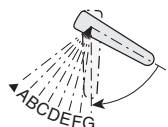
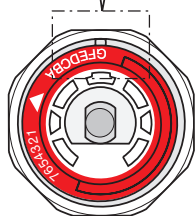
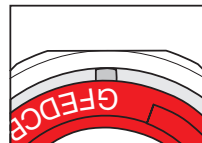
Reduced temperature range

Plage de température réduite

Gama de temperaturas reducidas



Arrow on groove
Flèche sur encoche
Flecha en la hendidura



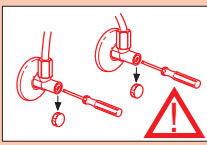
Positions A - G
Position A - G
Posición A - G

Use numbers 1-7 instead of letters!
Utiliser les chiffres 1-7 à la place des lettres!
En lugar de letras, utilizar cifras del 1-7!

Exchanging the control cartridge

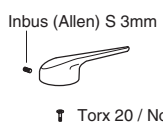
Remplacement de la cartouche

Recambio del catucho de mando

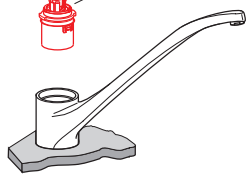


Turn off cold and hot water.
Fermer eau froide et chaude.
Interrumpir la salida de agua fría y caliente.

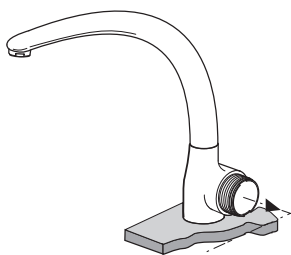
KWC LUNA



S 42mm / 1 5/8"



KWC TOPLINE



K.32.60.00

S 42mm / 1 5/8"



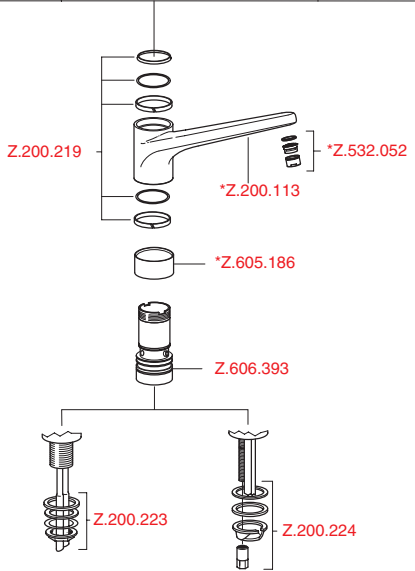
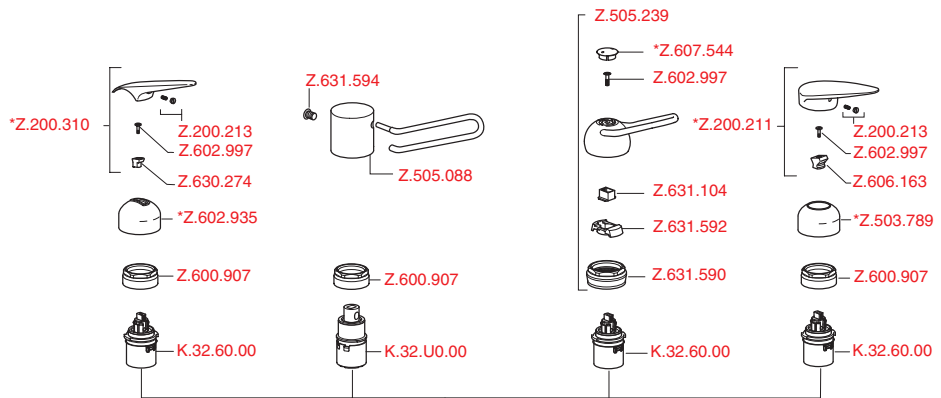
Torx 20 / No 4

Spare parts

Pièces de rechange

Repuestos

KWC DOMO	KWC VITA-UNO	KWC VITA-DUO	KWC ORCINO
----------	--------------	--------------	------------



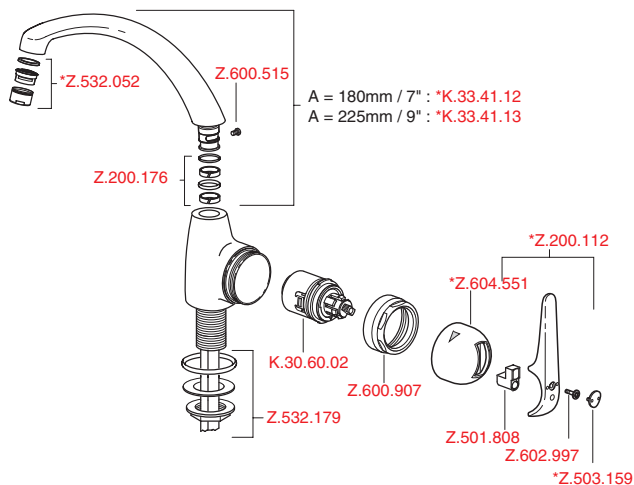
E * Please specify the color when placing your order.
F * Lors de la commande, veuillez indiquer la couleur, s.v.p.
Sp * Rogamos indique el color al hacer el pedido.

Spare parts

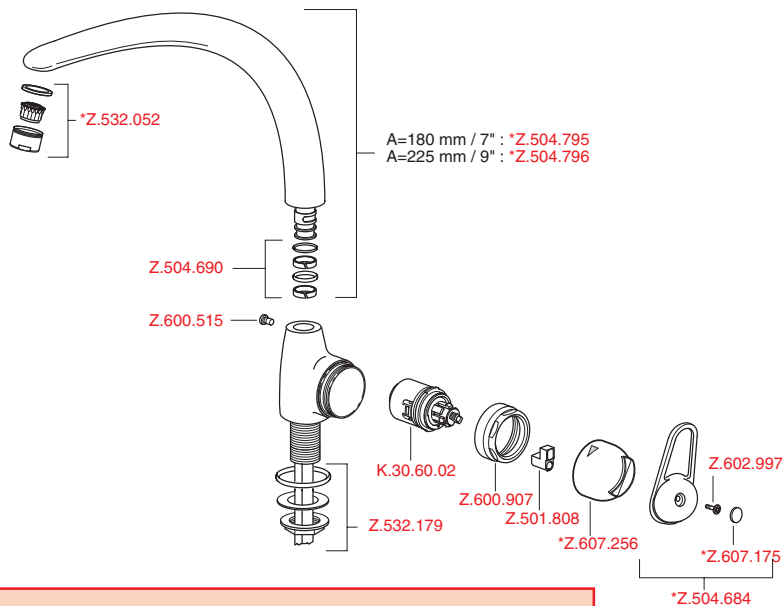
Pièces de rechange

Repuestos

KWC DOMO



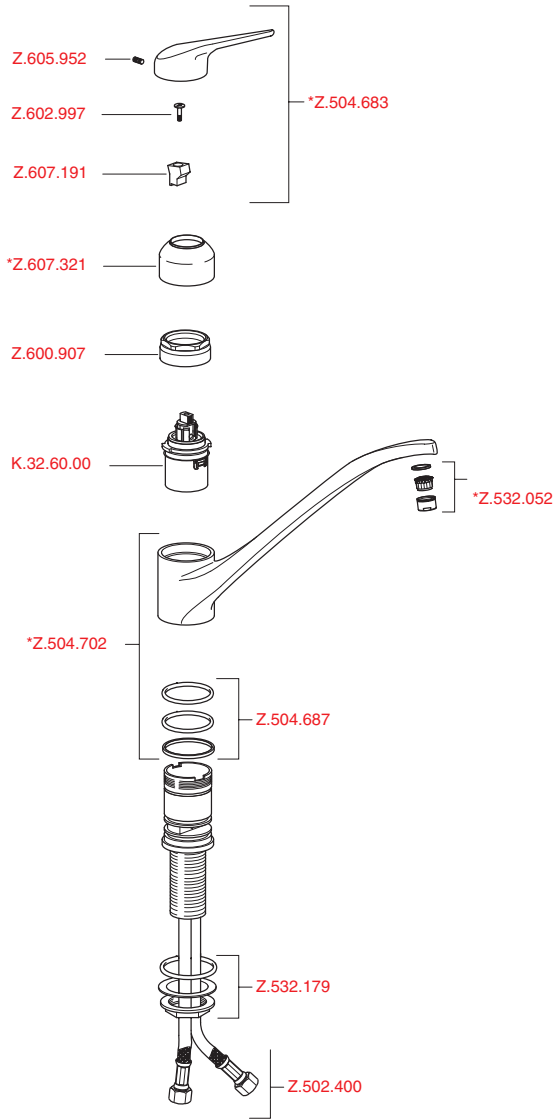
KWC TOPLINE



E * Please specify the color when placing your order.
F * Lors de la commande, veuillez indiquer la couleur, s.v.p.
Sp * Rogamos indique el color al hacer el pedido.

Spare parts
Pièces de rechange
Repuestos

KWC LUNA



E * Please specify the color when placing your order.
F * Lors de la commande, veuillez indiquer la couleur, s.v.p.
Sp * Rogamos indique el color al hacer el pedido.

Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires**Instrucciones para el cuidado de griferías y accesorios****In General**

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases destruction of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be obeyed.

Maintenance

- Faucet must be dry-cleaned with soft cloth daily.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

Cleaning

- Dirt or calcareous deposits on faucet's surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse will immediately with water (make sure no detergent remains on surface)
- Dry with soft cloth

Instructions principales pour le nettoyage

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyages!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

L'entretien

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

Le nettoyage

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froid!
- Sécher avec un chiffon mou.

Avisos básicos de limpieza:

- Cuando se procede a limpiar la grifería, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!
- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

Cuidado:

- Secar la grifería frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

Limpieza:

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la grifería sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.



E Damages of the faucets as a results of incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!

F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.

Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.